

: U\ fYbn\ Ui gYb. '8 fY]'bYi Y`K]bXfÀXYf
ghY\ Yb`]b`XYf`D`Ubi b[

≠b': U\ fYbn\ Ui gYb`gc`Yb`XfY]'bYi Y`K]bXfÀXYf`[YVUi h
k YfXYbž'6Ui VY[]bb`&\$&*"' ; Ya Y]bXYfUhigh]a a h'D`ÀbYb`ni ž
; YbY\ a][i b[Yb`ghY\ Yb`Ui g"

B UW\ U`h][Y`9bYf[]Yj Yfgcf[i b[`]a `: c_ i g.
: U\ fYbn\ Ui gYb`d`Ubh`XYb`5i gVUi `XYf
K]bX_fUZh

8]Y'; Ya Y]bXY': U\ fYbn\ Ui gYb`g]Y\ h`Y]bY`[fØbY`Ni _i bZh]b`XYf
K]bXYbYf[]Y`i bX`d`Ubh`XYb`6Ui `j cb`XfY]'bYi Yb
K]bX_fUZhUb`U[Yb`"8]YgYf`GWf]h`i a Uf_]Yf`h`b]W`h`bi f`Y]bYb
VYXYi hYbXYb': cfhgWf]h`i]a `6YfY]W`YfbYi YfVUfYf`9bYf[]Ybž
gcbXYfb`hfÀ[h`Ui W`ni f`8]g_i gg]cb`ØVYf`X]Y`bUW\ U`h][Y
9bYf[]Yj Yfgcf[i b[`]b`XYf`FY[]cb`VY]"

K UW ghi a `XYf`K]bX_fUZhUb`U[Yb`]b`XYf
F Y[]cb

≠`XYf`Øb[ghYb`G]mi b[`XYg; Ya Y]bXYfUhg`k i fXY`VYgW`cggYbž
XYb`J cfgW`À[Yb`ZØf`XYb`6Ui `j cb`K]bXfÀXYfb`]b`XYf'; Ya Uf_i b[
≠Jfnhi bX`ja `K Y]»`]b[Yf`<c`n`bUW`ni _ca a Yb`"9g`k]fX`Y]bY
; YgUa h\ Ò\ Y`j cb`&*" `A YhYfb`Ub[YghfYVhž`k Ug`X]Y`K]bXfÀXYf`ni
]a dcgUbhYb`bYi Yb`K U\ fnY]W`Yb`]b`XYf`"ÀbX`]W`Yb`l a [YVi b[
a UW`Yb`k]fX`"≠XYg`XYf`d`UbYf]gW`Yb`K]bXfÀXYf`gc`Y]bY
@Y]ghi b[`j cb`g]YVYb`A Y[Uk Uhh`YfVf]b[Ybž`k Ug`Y]bYb
g][b]Z]_UbhYb`6Y]hfU[`ni f`c`_U`Yb`9bYf[]YdfcXi _h]cb`Y]ghYb`_Ubb"

J c fhY]`Y`XYf`bYi Yb`K]bXfÀXYf

8]Y'[Yd`UbhYb`K]bX_fUZhUb`U[Yb`g]bX`]bbYf\U`V`XYf`ZYgh[Y`Y[hYb
?cbnYbhfUh]cbgZÅWYb`XYf`; Ya Y]bXY`Ub[Yg]YXY`hž`k Ug`X]Y
; YbY\`a][i b[gWUbwWb`Yf\`Ò\`h`8Yf`6Ui`]gh`ZØf`XUg`Xf]hhY`E i UfhU`
&\$&*`j cf[YgY\`Ybž`k Å\`fYbX`X]Y`ϕVYhf]YVbU\`a Y`ZfØ\`YghYbg
5bZUb[`&\$&+`YfZc`[Yb`gc`""`6YgcbXYfg`\`Yfj cfni` \`YVYb`]gh`X]Y
XUa`]hj`YfVi`bXYbY`A`Ò[`]W`_Y]hž`X]Y`5V\`Åb[][_Y]hj`cb`Zcgg]`Yb
6Yb`bghc`ZYb`ni`fYXi`n]YfYb`i`bX`7C`&!`9a`]gg]cbYb`bUW\`U`h][`ni
gYb`_Yb`"5i`W`_Y]bY`6Øf[YfVYhY]`][i b[`]b`X]YgYa`Dfc`nYgg`]gh
gY]hYbg`XYf`; Ya Y]bXY`Ub[YXUW`hž`i`a`X]Y`5_nYdhUb`n`XYf`bYi`Yb
5b`U[Yb`]bbYf\U`V`XYf`6Yj`Ò`_Yfi`b[`ni`ZØfXYfb"

DfØZi b[Yb`ZØf`; YbY\`a][i b[gj YfZU\`fYb

8]Y'; YbY\`a][i b[gj YfZU\`fYb`ghY\`Yb`YXcW`bcW`j cf
<YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`"J`cf`U`Y`Ya`a`ØggYb`X]Y`6Y`Ub[Y`XYf`@i`ZhZU\`fhž
]bgVYgcbXYfY`X]Y`F`UXUfUb`U[Y`]b`<U]bX`Z]b[ži`bhYfgi`W`h`k`YfXYb`"
8Yg`K`Y]hYfYb`k`]fX`XUg`@UbXfUhgUa`h`dfØZYbž`cV`X]Y
GW`U`gW`i`h`nk`YfhY`Y]b[Y\`U`hYb`k`YfXYb`i`bX`X]Y`5bk`c\`bYf`b]W`h
Xi`fW`GW`UhhYbgW`U[`]Ygh`Øfh`k`YfXYb`"8]YgY`5gdY`_hY`g]bX
k`]W`h][`ZØf`X]Y`5_nYdhUb`n`i`bX`X]Y`fYW`h]W`Yb
F`U\`a`YbVYX]b[i b[Yb`XYg`Dfc`Y`_hg"

F Y[]cbU`Y`HfYbXg`]a`6YfY]W`K`]bXYbYf[]Y

8]Y'; Ya Y]bXY` : U\`fYbn\`Ui`gYb`]gh`b]W`h`i`U`Y]b`]b`]\`fYa` `J`cf\`UVYb`"
ϕ`XYf`I`a` [YVi`b[`]gh`Y]b`_`UfYf`HfYbX`ni`f`K`]bX_fUZh`ni`gY\`Yb`"ϕ
<c\`Yb`_Ua`a`Yf`d`Ub`h`X]Y`6Øf[Yf!`9bYf[]Y[YbcggYbgW`UZh
: fY]g]b[Yf`@UbX`XYb`6Ui`j`cb`nk`Y]K`]bXfÅXYfbž`k`Å\`fYbX`]b
5`Yfg\`Ui`gYb`j`]Yf`bYi`Y`5b`U[Yb`]a`GW`k`Ufn\`Ò`n`Yff]W`hYh
k`YfXYb`gc`Y`b`"8]Yg`XYi`hYh`Ui`ZY]b`k`UW`gYbXYg`ϕ`hYfYggY`XYf
; Ya Y]bgW`UZhYb`Ub`YfbYi`YfVUfYb`9bYf[]Yei`Y`Yb`i`bX`XYfYb
[Ya Y]bgW`UZh]W`Yb`Bi`hni`b[`]\`b"

: Un]h

8]Y'[Yd`UbhYb`K]bX_fUZhUb`U[Yb`]b` : U\`fYbn\`Ui`gYb`]gh`b]W`h`i`U`Y]b`]b`]\`fYa` `J`cf\`UVYb`"
j`]Y`j`Yfgd`fYW`YbXYf`GW`f]hh`]b`F`]W`h`i`b[`bUW\`U`h][`Yf

9bYf[]YdfcXi _h]cb"A]hXYf'9]bVYn]Y\i b['XYf'6Øf[Yf'i bX'Y]bYf
gcf[ZÀ'h][Yb'DfØZi b['U''Yf'fY'Yj UbhYb': U_hcfYb'_ØbbhY'X]YgYf
D`Ub`b]W\h'bi f'X]Y'9bYf[]Yj Yfgcf[i b['XYf'; Ya Y]bXY'g]W\Yfbž
gcbXYfb'Ui W\U'g'JcfV]X'ZØf'UbXYfY'FY[]cbYb'X]YbYbž'X]Y
YVYbZU`g'Ui ZYfbYi YfVUfY'9bYf[]Yb'gYhYb'k c`Yb"

· ·B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY